aitex
textile research institute

ENAC ENSAYOS Nº12/LE025 Nº12/LE427

Los ensayos marcados con * no estan amparados por la acreditación ENAC
*Tests marked with * are not included within the scope of the accreditation*

INFORME DE ENSAYO / *TEST REPORT*

Nº 2014AU0869

FECHA RECEPCIÓN
DATE OF RECEPTION

05/11/2014

FECHA ENSAYOS
DATE TEST

Inicio / *Starting*: 06/11/2014
Finalización / *Ending*: 10/11/2014

SOLICITANTE / *APPLICANT*

ACTIU BERBEGAL Y FORMAS, S.A.
P.T. ACTIU; AUTOVIA CV.80 SALIDA ONIL-CASTALLA
ES-03420 Castalla
Alicante

Att. Enrique Brotons

DESCRIPCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE LAS MUESTRAS

DESCRIPTION AND IDENTIFICATION OF SAMPLES

MUESTRAS REFERENCIADAS / *SAMPLES REFERENCED*:

-"PRUEBA A -BANCADA AEROPUERTO".

ENSAYOS REALIZADOS

TESTS CARRIED OUT

- EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO / *EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE*

SE ADJUNTAN *ATTACHED* --- MUESTRA(S) *SAMPLE(S)* LACRADA(S) *SEALED*

Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

Central: Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00
Fax: +34 96 554 34 94

Unidades Técnicas: Paterna: Tel. 96 131 81 93 Fax: 96 131 81 83
Alcoy: Calle Sant Jordi,13 Tel.:+34 96 554 22 00

www.aitex.es
www.observatoriotextil.com
info@aitex.es

RESULTADOS / *RESULTS*

EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO
EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA
DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final
Sample description and end use application

Asiento fijo con respaldo sin reposabrazos, de material plástico rígido azul. Composición poliuretano: mezcla poliol + isocianato. Referencia: "PRUEBA A -BANCADA AEROPUERTO", según cliente.
Fixed seating with back but without arms, made of blue rigid plastic. Composition: polyol mixture + isocyanate. Reference: "PRUEBA A -BANCADA AEROPUERTO", according to client.

Objeto y campo de aplicación
Object and scope

Esta norma describe métodos para determinar la inflamabilidad de combinaciones de materiales, como por ejemplo cubiertas y rellenos empleados en asientos tapizados o artículos de asiento completos, cuando se someten a un cigarro en combustión o a fuentes de ignición de llama que simulan desde la llama de una cerilla hasta la inflamación de 4 hojas dobles de un periódico completo, como si fuese aplicado accidentalmente a cualquier artículo de mobiliario.
This British Standard describes methods for assessing the ignitability of material combinations, e.g. covers and fillings used un upholstered seating, or complete items of seating, when subjected to either a smouldering cigarette or to flaming ignition sources of thermal output ranging from that of a burning of four double sheets of full-size newspaper, as might be applied accidentally to any item of furniture.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Norma
Standard

BS 5852:2006
BS 5852:2006

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

± 0,561 s.; ± 2,393 mm.

Pretratamiento
Pre-treatment

No aplica
Not applied

Acondicionamiento
StandardConditioned

72h condiciones ambientales y 16h (mínimo) a (20±2) ºC y (65±5) %HR.
In indoor ambient conditions and 16h (for at least) (20±2) ºC and (65±5) %HR.

Condiciones ambientales de ensayo
Ambiental Conditions test

22.0 ºC y 30.5 %HR.

Velocidad del aire
Speed air

0.04 m/s

Tamaño portamuestras
Size of test rig if used

Cobertura
Covering

Sustrato
Substratum

Observaciones
Observations

Los resultados del ensayo indicados, evalúan únicamente la inflamabilidad de una combinación de materiales bajo unas condiciones particulares de ensayo; no tienen como fin evaluar el potencial total de riesgo de incendio de los materiales utilizados
The test result realte to the behaviour of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not interested to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Fuente de ignición
Ignition source

Nº 5

Posición crib
Position crib

Posición 1/*position 1*: Sobre el asiento en la zona de asiento/ *over seat in the seating area*
Posición 2/*position 2*: Apoyado en el respaldo en la zona de asiento / *Adjacent to the backrest in the seating area*
Posición 3/*position 3*: Centrado en el suelo bajo el asiento (415mm de altura fija) / *On the floor beneath the seat (415mm fixed height)*

Resultado
Result

NI/5 = No ignición | I/5 = Ignición

Referencia
Reference

PRUEBA A -BANCADA AEROPUERTO

Duración de (s) *Duration of*				**Destrucción componente horizontal (mm)** *Extent of damage of horizontal component*			**Destrucción componente vertical (mm)** *Extent of damage of vertical component*	
Posición crib *Crib position*	**Ignición** *Ignition*	**Inflamación** *Flames*	**Humos** *Smoke*	**Ancho** *Width*	**Largo** *Length*	**Profundo** *Depth*	**Ancho** *Width*	**Profundo** *Depth*
1	203.48	0	289.37	4	15	5	---	---
2	183.07	48.53	291.21	---	---	---	15	3
3	172.91	0	278.45	0	0	0	---	---

RESULTADOS DE ACUERDO CON LA NORMA BS 5852:2006
Results of agreement with the standard BS 5852:2006

NI / 5

Comentario
Note

Durante el ensayo se observa abundante emisión de humos blancos.
A high emission of white smoke was observed during the test.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

CRITERIOS DE IGNICIÓN POR COMBUSTIÓN PROGRESIVA ***CRITERIA OF IGNITION PROGRESSIVE SMOULDERING IGNITION***
a) Todo conjunto de ensayo que produzca abundantes humos, incandescencia durante 60 minutos después de la extinción del crib. *Any test specimen that produces externally detectable amounts of smoke, heat or glowing 60 min after of the crib.*
b) Todo conjunto de ensayo que se quema mas de 100 mm en alguna dirección, es decir, bordes inferiores o laterales, o a través de todo su espesor, desde la zona mas próxima a la fuente de ignición. *Any test specimen that, on final examination, shows evidence of charring within the filling more than 100 mm in any direction, apart from upwards, from the nearest part of the original position of the source.*

CRITERIOS DE IGNICIÓN POR INFLAMACIÓN ***CRITERIA OF IGNITION FLAMING IGNITION***
a) Fuentes 4 y 5: Cualquier inflamación que persiste más de 10 minutos después de la extinción del crib. *Sources 4 and 5: any flaming which continues for more than 10 min after ignition of the crib.*
b) Fuentes 6 y 7: Cualquier inflamación que persiste más de 13 minutos después de la extinción del crib. *Sources 6 and 7: any flaming which continues for more than 13 min after ignition of the crib.*

_____///

Begoña Pico
Responsable del Departamento de Licitaciones Públicas
Head of Public Tenders Dept.

Digitally signed by JORGE FERRI PASCUAL - NIF:48294121D
Date: 2014.11.13 16:50:15 +01:00
Reason: Responsable
Location: Alcoy

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
3.- El informe original emitido se guarda en AITEX. Al cliente se le proporciona una copia electrónica que conserva el valor de original, y será válida siempre que no se vulneren las propiedades de seguridad del documento. Una copia impresa con el logotipo de AITEX marcado con el cuño seco en todas las páginas, conserva el valor de original.
4.- Los resultados se consideran propiedad del solicitante y, sin autorización previa, AITEX se abstendrá de comunicarlos a un tercero. Transcurrido un mes, AITEX podrá utilizar los resultados con fines estadísticos o científicos.
5.- Ninguna de las indicaciones formuladas en este informe puede tener el carácter de garantía para las marcas comerciales que en su caso se citen.
6.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
8.- Si no están indicadas, las incertidumbres estimadas de los ensayos acreditados por ENAC se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
12.- Los laboratorios de AITEX se encuentran en Alcoy.

LIABILITY CLAUSES

1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
3.- The original test report is kept in AITEX. An electronic copy of it is delivered to the costumer which keeps the value from the original one as far as the security properties of the document are not violated. A hard copy of this report with the AITEX logotype sealed in all the pages, keeps the original value.
4.- The results are considered to be the property of the applicant, and AITEX will not communicate them to third parties without prior permission. After one month, AITEX may use the results for statistical or scientific purposes.
5.- None of the indications made in this report may be considered as being a guarantee for the trade marks mentioned herein.
6.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
8.- If not are included, the estimated uncertainties in the tests accredited by ENAC are at the client' s disposal in AITEX.
9. - The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
12.- AITEX laboratories are placed in Alcoy.